



Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

- Medizinische Fakultät -

Praktikum der medizinischen Terminologie

Name: EICHENAUER, Tim
Semester: 1. Fachsemester
Wintersemester 2000/2001

I Die medizinische Fachsprache

Merkmale der medizinischen Fachsprache

- Fachbegriffe
 - deutsch
 - lateinisch, griechisch
 - englisch
- Wortbildungsmuster für Fachbegriffe
- substantiv- und adjektivorientierte Sprache, Funktionsverben
- informationsorientiert
- Grammatik der Allgemeinsprache, besteht aus Sätzen
- enthält wenig rhetorische Mittel
- wenig anschaulich

Nomenklatur: wissenschaftliches Bezeichnungs- und Klassifizierungssystem

- benennt und ordnet eine Zahl gleichartiger Dinge
- besteht nicht aus Sätzen, enthält ausschließlich Begriffe
- standardisiert
- eindeutig

II deutsche Besonderheiten

- deutsche Besonderheiten:
 - Die Diphthonge ae und oe werden in Deutschland meist beibehalten

Deutschland

Adhaesio
Aquaeductus
Caecum
Oesophagus
haemorrhoidalis

internationale Nomenklatur

Adhesio
Aqueductus
Cecum
Esophagus
hemorrhoidalis

Auch in Deutschland üblich ist hingegen die Schreibweise: Perineum, Peritoneum, peroneus, Hemisperium.

- In Deutschland wird ein i, das wie ein Konsonant verwendet wird, im allgemeinen durch ein j ersetzt.

Deutschland

Jejunum
Conjugata

internationale Nomenklatur

leiumum
Coniugata

III Die lateinischen Deklinationen

Kasus (Fall)

- Nominativ
- Genitiv
- Dativ
- Akkusativ
- Ablativ

→ in der medizinischen Terminologie nur Nominativ und Genitiv

Numerus (Anzahl)

- Singular (Einzahl)
- Plural (Mehrzahl)

Genus (Geschlecht)

- Maskulinum (männlich)
- Femininum (weiblich)
- Neutrum (sächlich)

IV Die Deklination der Substantive

Die a-Deklination

Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
-a	-ae	-ae	-arum

Die Wörter der medizinischen Fachsprache, die nach der a-Deklination dekliniert werden, sind mit wenigen Ausnahmen Feminina.

Beispiel:

Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.	
scapula	scapulae	scapulae	scapularum	Schulterblatt

Äusnahmen:

Die folgenden Wörter sind Maskulina und enden im Nom. Sg. nicht auf –a, werden aber ansonsten nach der a-Deklination dekliniert

ascites	ascitae	ascitae	ascitarum	Bauchwassersucht
diabetes	diabetae	diabetae	diabetarum	Harnruhr
psoas	psoae	psoae	psoarum	Lendenmuskel

Die o-Deklination

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
m.	-us / -er	-i	-i	-orum
f.	-um / -on	-i	-a	-orum

Die o-Deklination enthält Maskulina auf –us und Neutra auf –um, außerdem einige Maskulina auf –er und einige Neutra auf –on.

Beispiel:

Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.		
musculus	musculi	musculi	musculorum	m.	Muskel
cancer	cancri	cancri	cancrorum	m.	Krebs
sternum	sterni	sterna	sternorum	n.	Brustbein
colon	coli	cola	colorum	n.	Dickdarm

Ausnahmen: *virus* (Gift, Virus) endet zwar auf –us, ist aber dennoch ein Neutrum.

virus	virī	vira	virorum
-------	------	------	---------

Die gemischte Deklination (konsonantische Deklination und i-Deklination)

Die konsonantische Deklination

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
m.	versch.	-is	-es	-um
f.	versch.	-is	-es	-um
n.	-men, -ur, -us, -ma	-is	-a	-um

Beispiel

tumor	tumoris	tumores	tumorū	m.	Geschwulst
articulatio	articulationis	articulationes	articulationū	f.	Gelenk
abdomen	abdomis	abdomina	abdominū	n.	Bauch

Die i-Deklination

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
m.	versch.	-is	-es	-ium
f.	versch.	-is	-es	-ium
n.	-al, -ar, -e	-is	-ia	-ium

Nach der i-Deklination werden folgende Wörter dekliniert:

- Substantive, die auf –es oder –is enden, sofern sie im Nominativ und im Genitiv Singular die gleiche Silbenzahl haben
- Substantive auf –al, -ar und e
- Substantive, deren Stamm auf zwei Konsonanten auslautet
- venter, ventris m., Bauch

Beispiel:

canalis	canalis	canales	canalium	m.	Kanal
auris	auris	ures	aurium	f.	Ohr
calcar	calcaris	calcaria	calcarium	n.	Sporn

Die u-Deklination

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
m.	-us	-us	-us	-uum
f.	-u	-us	-ua	-uum

Die u-Deklination enthält Maskulina auf –us und Neutra auf –u.

Beispiel:

processus	processus	processus	processuum	m.	Fortsatz
cornu	cornus	cornua	cornuum	n.	Horn

Die e-Deklination

Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl.
-es	-ei	-es	-erum

Die e-Deklination enthält nur sechs für die medizinische Fachsprache wichtige Wörter; es handelt sich bei allen um Feminina.

Beispiel:

superficies	superficiei	superficies	superficierum	f.	Oberfläche
-------------	-------------	-------------	---------------	----	------------

Außerdem wichtig sind:

- caries, -ei f. (Karies)
- facies, -ei f. (Gesicht, Außenfläche)
- rabies, -ei f. (Tollwut)
- scabies, -ei f. (Krätze)
- species, -ei f. (die Art)

V Die Deklination der Adjektive

Oft werden Substantive durch Adjektive näher bestimmt. Dabei wird das Adjektiv in Numerus, Kasus und Genus dem zugehörigen Substantiv angepasst. In der Regel wird das Adjektiv, anders als im Deutschen, nachgestellt.

Adjektive werden entweder nach der a-/o- Deklination oder nach der i-Deklination dekliniert.

Adjektive auf –us, -a und –um

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl
m.	-us / -er	-i	-i	-orum
f.	-a	-ae	-ae	-arum
n.	-um	-i	-a	-orum

Beispiel:

magnus	magni	magni	magnorum	m.
magna	magnae	magnae	magnarum	f.
magnum	magni	magna	magnorum	n.
arteria magna	arteriae magnae	arteriae magnae	arteriarum magnarum	
pars magna	partis magnae	partes magnae	partium magnarum	

Beispiel für Adjektive auf –er:

pes dexter	pedis dextri	pedes dextri	pedum dextrorum	m.
manus dextra	manus dextrae	manus dextrae	manuum dextrarum	f.
brachium dextrum	brachii dextri	brachia dextra	brachiorum dextrorum	n.

Adjektive der i-Deklination

	Nom. Sg.	Gen. Sg.	Nom. Pl.	Gen. Pl
m.	versch.	-is	-es	-ium
f.	versch.	-is	-es	-ium
n.	versch.	-is	-ia	-ium

In der i-Deklination gibt es drei verschiedene Gruppen von Adjektiven: die dreiendigen Adjektive, die im Nominativ Singular verschiedene Endungen für das Maskulinum, das Femininum und das Neutrum haben; die zweiendigen Adjektive, die im Nominativ Singular im Maskulinum und im Femininum auf –is, im Neutrum

aber auf –e enden, und die einendigen Adjektive, die im Nominativ Singular für alle Geschlechter die gleiche Endung haben.

Beispiel für dreiendige Adjektive:

acer	acris	acres	acrium	m.	rau, scharf
acris	acris	acres	acrium	f.	
acre	acris	acria	acrium	n.	
celer	celeris	celeres	celerium	m.	schnell
celeris	celeris	celeres	celerium	f.	
celere	celeris	celeria	celerium	n.	

Beispiel für zweiendige Adjektive:

brevis	brevis	breves	brevium	m.	kurz
brevis	brevis	breves	brevium	f.	
breve	brevis	brevia	brevium	n.	

Beispiel für einendige Adjektive:

simplex	simplicis	simplices	simplicium	m.	einfach
simplex	simplicis	simplices	simplicium	f.	
simplex	simplicis	simplicia	simplicium	n.	

Ausnahmen:

biceps (zweiköpfig), triceps (dreiköpfig) und quadriceps (vierköpfig) werden nach der konsonantischen Deklination dekliniert, d.h. sie haben im Gen. Pl. kein –i- (die Neutra auch im Nom. Pl. kein –i-):

biceps	bicipitis	bicipites	bicipitum	m.	
biceps	bicipitis	bicipites	bicipitum	f.	
biceps	bicipitis	bicipita	bicipitum	n.	

Die Steigerung der Adjektive

Grundform	1. Steigerungsstufe	2. Steigerungsstufe
Positiv	Komparativ	Superlativ
lang	länger	der/die/das Längste

	Komparativ	Superlativ
m.	-ior	-issimus
f.	-ior	-issima
n.	-ius	-issimum

Beispiel:

longus	longior	longissimus	m.
longa	langior	longissima	f.
longum	longius	longissimum	n.

Beispiel nach der a-/o-Deklination:

longissimus	longissimi	longissimi	longissimorum	m.
longissima	longissimae	longissimae	longissimarum	f.
longissimum	longissimi	longissima	longissimorum	n.

Beispiel nach der konsonantischen Deklination (d.h. ohne -i-):

brevior	brevioris	breviores	breviorum	m.
brevior	brevioris	breviores	breviorum	f.
brevius	brevioris	breviora	breviorum	n.

Ausnahmen:

Adjektive auf -er (sowohl der a-/o-Deklination wie auch acer und celer) haben abweichende Superlativendungen. Der Komparativ wird regelmäßig gebildet

Superlativendungen: m. -rimus f. -rima n. rimum
--

Beispiel für diese Ausnahmen:

niger	nigrior	nigerrimus	m.
nigra	nigrior	nigerrima	f.
nigrum	nigrius	nigerrimum	n.

relevante unregelmäßige Steigerungen:

magnus	maior	maximus	m.
magna	maior	maxima	f.
magnum	maius	maximum	n.
parvus	minor	minimus	m.
parva	minor	minima	f.
parvum	minus	minimum	n.
bonus	melior	optimus	m.
bona	melior	optima	f.
bonum	melius	optimum	n.
malus	peior	pessimus	m.
mala	peior	pessima	f.
malum	peius	pessimum	n.

Steigerungsformen von Präpositionen:

Präposition	Komparativ	Superlativ
ante	anterior, -ius	%
post	posterior, -ius	%
infra	inferior, -ius	imus, -a, -um / infimus, -a-, -um
supra	superior, -ius	supremus, -a, -um
intra	interior, -ius	intimus, -a, -um
extra	exterior, -ius	extremus, -a, -um

VI Anatomische Lage- und Richtungsbezeichnungen

kranial (cranialis)	zum Kopf hin gelegen
kaudal (caudalis)	steißwärts gelegen
superior, -ius	oben gelegen
inferior, -ius	unten gelegen
medial(is)	zur Mitte hin gelegen
lateral(is)	zur Seite hin gelegen
proximal(is)	körpernah gelegen
distal(is)	körperfern gelegen
ventral(is)	zum Bauch hin gelegen
dorsal(is)	zum Rücken hin gelegen
anterior, -ius	vorn gelegen
posterior, -ius	hinten gelegen
frontal(is)/rostral(is)	zur Stirn gehörig
okzipital (occipitalis)	hinten gelegen
dexter	rechts
sinister	links
longitudinal(is)	längs
transversal(is)	quer
internus	innen gelegen, der Innere
externus	außen gelegen, der äußere
superficialis	oberflächlich gelegen
profundus	in der Tiefe gelegen
parietal(is)	zur Wand hin gelegen
viszeral / visceralis	zu den Eingeweiden hin gelegen
palmar(is) / volar(is)	zur Handfläche hin, zur Handfläche gehörig
dorsal(is)	zum Fußrücken hin, zum Fußrücken gehörig
ulnar(is)	zur Elle hin
radial(is)	zur Speiche hin
medius	der/die/das mittlere (z.B. von Dreien)
intermedius	in der Mitte gelegen
medianus	in der Mitte gelegen

Ruprecht-Karls-Universität	Praktikum der Medizinischen Terminologie Wintersemester 2000/2001	Name: Tim Eichenauer	Seite: 11 / 11
-----------------------------------	--	--------------------------------	--------------------------

VII Sprachliche Elemente medizinischer Termini

Möglichkeiten der Wortzusammensetzung:

- aus mehreren Wortstämmen (Substantiv + Substantiv, Substantiv + Adjektiv, Adjektiv + Adjektiv), z.B. Leuko-zyten
- aus Präfixen und Wortstämmen; z.B. Hyper-tonie
- aus Suffixen und Wortstämmen; z.B. Hepat-itis
- aus Präfixen, Wortstämmen und Suffixen; z.B. Peri-ost-itis

Veränderungen bei Wortzusammensetzungen:

- Vokalschwund: Nephritis aus Nephro- und –itis
- Einfügung eines Bindevokals (-i- oder –o-); kanzerogen aus cancer und –gen
- Konsonantenschwund: ascendens aus ad + cessus
- Einfügung eines Konsonanten: Abszeß aus ab + cessus
- Assimilation, Konsonantenangleichung: afferent aus ad + ferens